

## 2. Прес-служба Організаційної Ради: склад, повноваження, обов'язки, контактні дані

2.1. З метою оперативного та повного висвітлення ходу підготовки й організації учасників українських видавництв, друкарень, бібліотек та авторів: письменників й поетів у роботі Book World Prague - 2015 а також діяльність Орґради - визнати за доцільне та створити - Прес-службу Орґради у складі 3 (трьох) членів.

2.2. Формою повідомлень та інформування громадськості про діяльність Орґради є: Бюлетень Орґради та Прес-реліз Орґради, які є єдиними офіційними документами Орґради, які готує, редагує та видає - Прес-служба Орґради.

№	Прізвище та ім'я, громадська посада	Перелік обов'язків / компетенція	Контакти та примітки
1.	<b>Ключівський Юрій</b> - голова громадської організації «Наш Рід» та керівник інформаційно-аналітичної служби «Європейсько-Східний діалог» (IASEED)	<b>Керівник Прес-служби, відслідковує, організовує та координує:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- висвітлення підготовки та ходу 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» у ЗМІ України та Чеської Республіки;</li><li>- висвітлення роботи Орґради в ЗМІ та визначає взаємини з останніми;</li><li>- роботу Прес-служби Орґради, включаючи її активність в мережі Інтернет;</li><li>- керує роботою членів Прес-служби, схвалює й підписує Бюлетені та Прес-релізи Орґради та національної експозиції «Український дім»;</li><li>- взаємини з Виставкомом 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага»;</li><li>- взаємини з Посольством України в Чеській Республіці та органами влади й управління Чеської Республіки та України;</li><li>- взаємини з потенційними учасниками (видавництва, друкарні, бібліотеки та автори - письменники і поети) з Чеської Республіки та з України;</li><li>- роботу по рекламно-інформаційному забезпеченню національної експозиції «Український дім», серед ЗМІ України та Чеської Республіки, в т.ч. мережу Інтернет.</li></ul>	<b>+420-775288966 (CZ),</b> <b>+380-954545540 (UA)</b> E-mail: <a href="mailto:iaseedua@gmail.com">iaseedua@gmail.com</a>  <a href="https://www.facebook.com/iaseed">https://www.facebook.com/iaseed</a>  <b>член Орґради,</b> представник української громади м. Млада Болеслав
2.	<b>Крат Анатолій</b> - письменник, журналіст і публіцист	<b>Член Прес-служби, здійснює та координує:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- підбирає, аналізує, готує та подає на схвалення керівнику Прес-служби - інформацію про діяльність Орґради національної експозиції «Український дім»;</li><li>- підбирає, та готує матеріали до Бюлетенів та Прес-релізів Орґради й національної експозиції «Український дім»;</li><li>- розміщення та пересилання затверджених Бюлетенів та Прес-релізів у ЗМІ, включаючи й в електронних.</li></ul>	<b>+420-734421959</b> <a href="mailto:akrat59@gmail.com">akrat59@gmail.com</a> <b>член Творчої групи</b>
3.	<b>Леонтієва Яна</b> - член редколегії «Український журнал»	<b>Член Прес-служби, здійснює та координує:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- підбирає, готує та подає на схвалення керівнику Прес-служби - інформацію про діяльність Творчої групи національної експозиції «Український дім»;</li><li>- підбирає, та готує матеріали до Бюлетенів та Прес-релізів Орґради й національної експозиції «Український дім».</li></ul>	<b>+420-210310231 / 231</b> <a href="mailto:yana.leontyeva@soc.cas.cz">yana.leontyeva@soc.cas.cz</a> <b>член Творчої групи</b>



**ОРГАНІЗАЦІЙНА РАДА УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ  
ЕКСПОЗИЦІЇ 21-Ї МІЖНАРОДНОЇ КНИЖКОВОЇ  
ВИСТАВКИ-ЯРМАРКУ ТА ЛІТЕРАТУРНОГО  
ФЕСТИВАЛЮ «СВІТ КНИГИ ПРАГА» 14-17.5.2015**

Прага, 21.03.2015 р.

Бюлетень № 1

Шановні панове!

Інформуємо Вас про створення, 20.3.2015 р. Організаційної Ради української, національної експозиції (далі - Орграда) по підготовці та організації присутності українських представників від: видавництв, друкарень, бібліотек, а також авторів - письменників й поетів, в якості учасників **21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), яка відбудеться 14-17.5.2015, в м. Прага, Чеська Республіка.** Серед завдань 5-ти членної Оргради:

- співпраця та координація діяльності з книжковим Ярмарком;
- питання спонсорства та співфінансування українських учасників Ярмарку;
- організація Зустрічі - Презентації українських учасників Ярмарку;
- питання волонтерської допомоги учасникам та відвідувачам Ярмарку з України;
- допомога у вирішенні: візових, організаційно-побутових, транспортних та інших питань для українських учасників Ярмарку.

Крім того, з метою інформування підготовки та ходу участі українських учасників у роботі Ярмарку, а також про діяльність, власне, Оргради - створено Прес-службу Оргради, яка працюватиме у складі 3 (трьох) чоловік.

Натомість, **Орградою**, станом на 20.3.2015 р. **здійснено та проведено (по Ярмарку):**

1. Переклад (українською) інформації про Ярмарку, яка включає:
  - а) Загальну інформацію про Ярмарку Book World Prague (Чеська Республіка);
  - б) Умови участі та відвідання Ярмарку Book World Prague (Чеська Республіка);
  - в) Вартість (кошторис) організації та участі у роботі Ярмарку Book World Prague (Чеська Республіка).
2. Поінформовано (шляхом поштової розсилки) дві групи потенційних учасників Ярмарку Book World Prague-2015, з України, а саме:
  - а) видавництва, видавців та друкарні;
  - б) обласні бібліотеки та їх Українську бібліотечну асоціацію (УБА), Національну Спілку письменників України, Львівський виставком «Форум видавців» і так далі.
3. Отримано Звернення від керівників окремих українських видавництв та бібліотек з проханням сприяти в організації їх участі в роботі Ярмарку Book World Prague-2015.
4. Підготовлено та розіслано листи-звернення до української діаспори в Чеській Республіці, включаючи україномовні видання з пропозицією - долучатись до організації та співфінансування участі українських учасників та

відвідувачів Ярмарку Book World Prague-2015, з метою - допомогти українським виробникам, друкарям, бібліотекам.

5. Зустріч в Посольстві України в Чеській Республіці, результатом якої буде сприяння:

а) в інформуванні громадян України щодо Ярмарку та зацікавлених сторін у ньому;

б) в підготовці листа-звернення на адресу Виставкому Ярмарки, з метою організації національного, українського павільйону на ньому;

в) в наданні візової підтримки для представників - учасників Ярмарку з України.

6. Попереднє замовлення павільйону на вказаному Ярмарку.

7. Формування Оргради (персонального складу та завдань) по Ярмарку.

### **Результати вищевказаного такі:**

1. **Посольство України в Чеській Республіці** готове до сприяння Орграді, практично, по всіх, вищевказаних питаннях.

2. Українські учасники та відвідувачі Ярмарку матимуть власну національну експозицію (павільйон) «Україна». Це дозволить продовжити **прийом Заявок** на співучасть у Ярмарку, до **1 травня 2015 року**.

3. Допомогти в організації та роботі українських учасників на Ярмарку вже зголосилось більше **5-ти волонтерів-громадян України** (які проживають в Празі).

4. **Вартість для учасників Ярмарку**, яка визначена Орградою, значно нижча від тієї, яка вказана в Умовах участі та відвідання Ярмарку Book World Prague, а саме:

а) **для юридичних осіб** (видавництва, друкарні і т.д.) - **120 євро** (з правом продажу власної продукції);

б) **для фізичних осіб** (письменники, поети і т.д.) - **50 євро** (з правом продажу власної продукції).

5. **Проживання** учасників та відвідувачів Ярмарку з України, буде організовано у приватному секторі, практично - **безкоштовно** (звичайно, за бажанням).

6. В ході роботи ярмарку, Орграда буде організована **зустріч-презентація** всіх учасників національної експозиції, під робочою назвою: **«Правда українського слова»**.

7. Для учасників та відвідувачів ярмарку (з України), силами місцевих волонтерів - будуть організовані **безкоштовні екскурсії по м. Прага** (можливо, й поїздка до Карлових Вар)...

Підготував

Ю. Ключівський, член Оргради

+ 420-775288966 (CZ),

+ 380-954545540 (UA)



**ОРГАНІЗАЦІЙНА РАДА УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ  
ЕКСПОЗИЦІЇ 21-Ї МІЖНАРОДНОЇ КНИЖКОВОЇ  
ВИСТАВКИ-ЯРМАРКУ ТА ЛІТЕРАТУРНОГО  
ФЕСТИВАЛЮ «СВІТ КНИГИ ПРАГА» 14-17.5.2015**

Прага, 25.03.2015 р.

Бюлетень № 2

Шановні панове!

Інформуємо Вас про чергове засідання Організаційної Ради (далі - Орграда) національної, української експозиції, яке відбулось 24.3.2015 р. та на якому було розглянуто ряд питань по підготовці та організації українських представників від: видавництва, друкарень, бібліотек, а також автори - письменники й поети, в якості учасників **21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), яка відбудеться 14-17.5.2015, в м. Прага, Чеська Республіка.**

Так, в ході засідання Оргради, було сформовано постійно діючу - Творчу групу (при Орграді), з числа спеціалістів-україністів, що проживають в Чеській Республіці, для допомоги та координації зусиль по участі авторів: письменників і поетів, а також - перекладачів і т.д. у роботі Української, національної експозиції.

Більше того, Орградою, станом на 24.3.2015 р. прийнято рішення, здійснено та проведено таке:

1. Складено, станом на 23.3.2015 р., Перелік учасників національної української експозиції з 5-ти членів (де вказано їх статус, логотип/торгову марку й контактні дані) та переслано Виставкому, з метою включення їх до Каталогу.

2. Складено Перелік добровільних помічників з 12 чоловік, в якому вказано дані про активістів та волонтерів, а також - орієнтовні часи роботи останніх на Національній українській експозиції із зазначенням знання мов і контактних даних.

3. Визначено граничні терміни подачі Заявок на участь в Українській національній експозиції:

- а) для юридичних осіб - 15.4.2015 р. (12:00 місцевого часу - м.ч.);
- б) для фізичних осіб (з України) - 20.4.2015 р. (12:00 м.ч.);
- в) для фізичних осіб (з Чеської Республіки) - 1.5.2015 р. (12:00 м.ч.).

4. Визнано доцільним скласти Програму національної української експозиції, на всі дні виставки-ярмарку, з включенням до такої: презентації учасників з України, місцевих учасників, зустрічі та переговори за участі українських учасників тощо.

5. Зареєстровано подію в мережі Фейсбук з робочою назвою: «Українська національна експозиція 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» 14-17.5.2015 р.», яку можна знайти за таким посиланням: <https://www.facebook.com/events/1589494977996687/>.

6. Визнано доцільним підготувати загальний інформаційний лист з метою інформування зацікавлених про Виставку та Українську національну експозицію.

7. Прийнято рішення - розробити та видрукувати інформаційно-рекламний буклет-запрошення на Українську національну експозицію.

Підготував

Ю. Ключівський, член Оргради

+ 420-775288966 (CZ), + 380-954545540 (UA)



**ОРГАНІЗАЦІЙНА РАДА УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ  
ЕКСПОЗИЦІЇ 21-Ї МІЖНАРОДНОЇ КНИЖКОВОЇ  
ВИСТАВКИ-ЯРМАРКУ ТА ЛІТЕРАТУРНОГО  
ФЕСТИВАЛЮ «СВІТ КНИГИ ПРАГА» 14-17.5.2015**

Прага, 06.04.2015 р.

**Бюлетень № 3**

Шановні панове!

Інформуємо Вас про чергове засідання Організаційної Ради (далі - Орграда) національної, української експозиції, яке відбулось 6.4.2015 р. та на якому було розглянуто ряд питань по підготовці та організації українських представників від: видавництв, друкарень, бібліотек, а також автори - письменники й поети, в якості учасників 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), яка відбудеться 14-17.5.2015, в м. Прага, Чеська Республіка.

Так, в ході засідання Оргради, було розширено склад Творчої групи, при Орграді, з 3-х до 6-ти членів. Крім того, було скорочено та впорядковано назву до такого виду: **НАЦІОНАЛЬНА ЕКСПОЗИЦІЯ - «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»**, а також прийнято рішення про виготовлення власного логотипу.

Більше того, Орградою, станом на 6.4.2015 р. прийнято рішення, здійснено та проведено таке:

1. Доповнено Перелік учасників національної експозиції «Український дім», до 9-ти членів, яких буде включено до Каталогу виставки-ярмарку.
2. Продовжено роботу по запрошенню/залученню до участі у роботі національної експозиції «Український дім» відомих авторів, видавців, українців.
3. Завершено формування складу активістів та волонтерів, з визначенням завдань та часи роботи останніх на національній експозиції «Український дім».
4. Готується до друку 5000 інформаційно-рекламних листівок-запрошень з інформацією про національну експозицію «Український дім».
5. Почато формування Програми національної експозиції «Український дім», в якій вже визначено, що Презентація учасників та гостей національної експозиції «Український дім» під лозунгом «Правда українського слова» - пройде 16.5.2015 р.
6. Почалась підготовка до організації зустрічі між видавцями з України та українцями з Чеської Республіки, яка готується на п'ятницю (15.5.2015 р.) та відбудеться - за межами національну експозицію «Український дім».
7. Визначено перелік осіб - представників учасників з України, яким буде надано сприяння у візовій підтримці з боку та Організаційної Ради національної експозиції «Український дім».
8. Визначено дні та години безкоштовних екскурсій по Празі, для учасників та гостей з України.
9. Інформуватиметься широкий загал та ЗМІ (Чеської Республіки та України) щодо організації національної експозиції «Український дім», через Прес-релізи, які готує Прес-служба Організаційної Ради.

Підготував

Ю. Ключівський, член Оргради

+ 420-775288966 (CZ), + 380-954545540 (UA)





Прага, 20.04.2015 р.

Бюлетень № 4

Шановні панове!

Інформуємо Вас про чергове засідання Організаційної Ради (далі - Орграда) національної, української експозиції, яке відбулось 20.4.2015 р. та на якому було розглянуто ряд питань по підготовці та організації українських представників від: видавництва, друкарень, бібліотек, а також автори - письменники й поети, в якості учасників 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), яка відбудеться 14-17.5.2015, в м. Прага, Чеська Республіка.

Так, в ході засідання Оргради, було завершено формування персонального складу 3-х членної Прес-служби. Крім того, було затверджено логотип національної експозиції - «Український дім».

Більше того, Орградою, станом на 20.4.2015 р. прийнято рішення, здійснено та проведено таке:

1. Для учасників національної експозиції - «Український дім» з України - отримано запрошення від Виставкому та лист від Посольства України в Чеській Республіці на адресу Консульств Чеської Республіки у Києві та Львові, з метою виготовлення шенгенських віз, для перших.

2. Розширено площу національної експозиції - «Український дім» - до 9 м<sup>2</sup>.

3. Отримано та задовільнені заявки, на заочну участь у роботі національної експозиції - «Український дім», ще двох авторів: Мирослави Макаревич (з Києва) та Андрія Кокотюхи (зі Львів).

4. Підготовлено Прес-службою та затверджено Орградою - перший інформаційний матеріал, про організацію національної експозиції «Український дім» з метою - здійснити його розсилку в різного роду ЗМІ.

5. Розповсюджено вже 500 рекламних матеріалів, а також почато друк 5000 інформаційно-реklamних листівок-запрошень з інформацією про національну експозицію «Український дім».

6. Прийнято рішення про друк рекламного плакату: організаторів, партнерів й спонсорів (в кількості 20 шт.), а також - пошиття галстуків, для волонтерів (в кількості 20 шт.).

7. Почато формування пропозицій по питаннях транспортування, поселення та проживання українських учасників національної експозиції - «Український дім».

8. Почато прийом пропозицій по оформленню національної експозиції - «Український дім».

9. Отримано перші відгуки про діяльність Оргради, по організації національної експозиції - «Український дім».

Підготував

Ю. Ключівський, член Оргради

+ 420-775288966 (CZ), + 380-954545540 (UA)



# ОРГАНІЗАЦІЙНА РАДА НАЦІОНАЛЬНОЇ ЕКСПОЗИЦІЇ - «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»

---

Контакт: Ю. Ключівський, член Оргради та керівник Прес-служби  
+ 420-775288966 (CZ), + 380-954545540 (UA), [iaseedua@gmail.com](mailto:iaseedua@gmail.com)

Прага, 20.3.2015 р.

## Організаційна Рада Національної експозиції - «Український дім»

Інформуємо про створення - Організаційної Ради **Національної експозиції - «Український дім»**, яка покликана підготувати та організувати українських представників: видавництв, друкарень, бібліотек, а також авторів - письменників й поетів, в якості учасників 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), яка відбудеться 14-17.5.2015, в м. Прага, Чеська Республіка.

До складу 5-ти членної Організаційної Ради ввійшли:

Гаврилюк Зіна - член неприбуткового товариства «Празький Майдан» та громадської організації «Празькі укропки»;

о. Ярослав Гуляк - настоятель Греко-Католицької парафії в Младій Болеславі, член Комісії міста Млада Болеслав з питань інтеграції іноземців;

Ключівський Юрій - голова громадської організації «Наш Рід» та керівник інформаційно-аналітичної служби «Європейсько-Східний діалог» (IASEED);

Костюк Тарас - підприємець та голова Українських профспілок в Чеській Республіці;

Якубовський Тарас - підприємець та президент Українського бізнес-клубу в Чеській Республіці.

Серед завдань Оргради:

- співпраця та координація діяльності з Виставком;
- питання спонсорства та співфінансування українських учасників;
- організація Зустрічі - Презентації українських учасників;
- волонтерська допомога учасникам та відвідувачам з України;
- допомога у вирішенні: візових, організаційно-побутових, транспортних та інших питань для українських учасників.

З метою інформування підготовки та ходу участі українських учасників у роботі Виставки-ярмарку - створено трьохчленну Прес-службу Організаційної Ради та Національної експозиції - «Український дім».



# ОРГАНІЗАЦІЙНА РАДА НАЦІОНАЛЬНОЇ ЕКСПОЗИЦІЇ - «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»

Контакт: Ю. Ключівський, член Оргради та керівник Прес-служби  
+ 420-775288966 (CZ), + 380-954545540 (UA), [iaseedua@gmail.com](mailto:iaseedua@gmail.com)

Прага, 1.4.2015 р.

## Творча група та учасники Національної експозиції - «Український дім»

Інформуємо про формування - Творчої групи при Організаційній Раді Національної експозиції - «Український дім», мета якої допомагати та координувати - участь українських представників: видавництв, друкарень, бібліотек, а також авторів - письменників, поетів, перекладачів і т.д. на 21-й Міжнародній книжковій виставці-ярмарку та літературному фестивалі «Світ книги Прага». Кількісний та персональний склад Творчої групи, а також її структура, керівні органи (при потребі), а також порядок денний останньої, є компетенцією Творчої групи. До складу Творчої групи ввійшли (за згодою):

Величко Ганна - перекладач, підприємець

Кіндлерова Ріта - перекладач, Слов'янська бібліотека у Празі

Крат Анатолій - письменник, журналіст і публіцист

Леонтієва Яна - соціолог АН ЧР, член редколегії «Український журнал».

Прокоп'юк Марія - історик, ГО «Об'єднання українців в Чеській Республіці».

Севрук Олексій - україніст, шеф-редактор часопису PLAV.

На 1.4.2015 р. учасниками Національної експозиції - «Український дім» зареєстровано:

<b>Андрусів Вікторія</b> Ужгородська поетеса та письменниця <b>Victoria Andrusiv</b>	Автор новел: «Вагон № 13» та роману «Пробач, Марцело»	м. Ужгород
Видавництво «Апріорі» <b>Publishing House Apriori</b>	Видання книг та інша поліграфічна діяльність	м. Львів
Видавництво «Астролябія» <b>Astrolabe Publishing Ltd</b>	Видавництво, переклади і друк авторів світ. літ-ри	м. Львів
Видавництво «Кальварія» <b>Calvaria Publishing House</b>	Книжкове видавництво	м. Львів
Видавництво «Фоліо» <b>Folio Publishing House</b>	Видання книг та торгівля книгами	м. Харків
Всеукраїнське державне багатопрофільне видавництво - державне підприємство «Карпати» <b>Ukrainian State Publishing multi - state enterprise Karpaty</b>	Видання книг та інша поліграфічна діяльність	м. Ужгород
Закарпатська обласна універсальна наукова бібліотека ім. Ф. Потушняка <b>Transcarpathian regional universal scientific library named after F. Potushnyak</b>	ЗОУНБ - бібліотечно- інформаційний, науково- дослідний, методичний і координаційний центр	м. Ужгород
Поліграфцентр «ЛІРА» - друкарня та видавництво <b>Printing Center LIRA - printing and publishing</b>	Рекламна поліграфія, друкарня, видавництво	м. Ужгород
Товариство з додатковою відповідальністю Поліграфічне підприємство «Патент» <b>Company with additional liability Printing company Patent</b>	Книжково-журнальна, продукції й етикетки, видавничі послуги	м. Ужгород





## ОРГАНІЗАЦІЙНА РАДА НАЦІОНАЛЬНОЇ ЕКСПОЗИЦІЇ - «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»

*Загальна інформація для ЗМІ*

Ідея долучити українських учасників до Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), виникла у квітні минулого року, коли один із членів сьогоднішньої Організаційної Ради не побачив, на 20-му книжному форумі у 2014 році - ні одного українського павільйону чи стенду з українською літературою.

Тому, вже на початку червня того ж року, на адреси: Кабінету Міністрів України, Міністерства освіти і науки України, а також - Міністерства культури України було відіслано розлогого листа з пропозицією долучитись до такого роду книжкових форумів, бодай тих, які проводяться в країнах Вишеградської групи. Крім того, до листів було додано перелік книжкових виставок-ярмарок, які крім Чеської Республіки проводять такі країни, як: Польща, Словаччина, Угорщина та ті можливості й досвід, що може запропонувати Інформаційно - аналітична служба «Європейсько-східний діалог» (IASEED), яка й зверталась до органів влади.

З листа-відповіді, що отримали від Міністерства економічного розвитку і торгівлі України (серпень 2014 р.), яке було уповноважено Секретаріатом Кабінету Міністрів, до співпраці з IASEED, стало ясно, що коштів на такого роду презентації України не буде, а відтак - підтримка українських організаторів й учасників у таких заходах, буде чисто символічною.

Не дивлячись на це, представництво IASEED в Україні - розпочало роботу з інформуванням потенційних, українських учасників вищевказаної виставки, з урахуванням її специфіки, яка розрахована, на: читачів та шанувальників книги; авторів: письменників й поетів; українців та літераторів; видавництва та видавців; бібліотеки та їх об'єднання; торгівців книжками та мережі книжкових магазинів. Так, представники IASEED в Україні, вже у вересні 2014 р. - відвідали ряд потенційних учасників виставки-ярмарок, як: Закарпатську обласну універсальну наукову бібліотеку ім. Ф. Потушняка та ТДВ Поліграфічне підприємство «Патент».

Саме з цією метою, у жовтні-листопаді 2014 р., було здійснено переклади (українською мовою) інформації про виставку-ярмарок, яка включала: Загальну інформацію про виставку-ярмарок; Умови участі та відвідання виставку-ярмарок; Вартість (кошторис) організації та участі у роботі виставку-ярмарок.

Вищевказане, у січні 2015 р. - було переслано (шляхом поштової розсилки) певним групам потенційних учасників в Україні, а саме: видавництвам, видавцям і друкарням та обласним бібліотекам та їх Українській бібліотечній асоціації (УБА), а також Національній Спілці письменників України, виставкому «Форум видавців» (м. Львів) та іншим.

Паралельно, у січні 2015 р., IASEED звернулася листом до Надзвичайного та Повноважного Посла України в Чеській Республіці з проханням - прийняти пропозицію на своєрідний патронат щодо цього заходу та надати посильну допомогу в перемовинах з Виставкомом Book World Prague-2015, по укладанню договору оренди павільйону для українських учасників виставки.

Тоді ж, у січні 2015 р., IASEED, листом - проінформувала Міністерство економічного розвитку і торгівлі України про наміри: долучити українських учасників до роботи у 21-й Міжнародній книжковій виставці-ярмарку та літературному фестивалі «Світ книги Прага», що пройде у Празі, 14-17 травня 2015 року. Крім того, ми пропонували урядовцям, допомогти нам - заручитись певною кількістю учасників з України, для того, щоб - визначитись із розмірами павільйону та його спільною тематикою. Однак, відповіді так і не дочекались.

Натомість, на початку березня 2015 р. IASEED, на свою адресу - отримала Звернення від п'яти українських видавництв та бібліотеки з проханням сприяти в організації їх участі в роботі Ярмарку Book World Prague-2015.

Тоді ж у березні 2015 р., IASEED було підготовлено та розіслано листи-звернення до української діаспори в Чеській Республіці, включаючи україномовні видання з пропозицією - долучатись до організації та співфінансування участі українських учасників та відвідувачів у цьому книжковому форумі, з метою - допомогти українським виробникам, друкарям, бібліотекам.

Такого ж листа було надіслано й на адресу Посольства України в Чеській Республіці. А вже 17 березня 2015 р., у Посольстві, за ініціативи українських активістів - відбулась зустріч, предметом якої стали питання книжкового форуму та посильна допомога з боку представників влади, останньому - зокрема: в інформуванні громадян України щодо цього заходу та зацікавлених сторін у ньому, за допомогою Інтернет-сторінки Посольства, в підготовці листа-звернення на адресу Виставкому (з метою організації національного, українського павільйону на ньому) та в наданні візової підтримки для представників та учасників виставки-ярмарку з України.

З урахуванням завершення терміну офіційної подачі Заявок до участі у Book World Prague-2015, 15 березня 2015 р. - відбувся візит до Виставкому та замовлено виставкову площу для українських учасників, як єдину, власну національну експозицію (павільйон). Це дозволило продовжити прийом Заявок на співучасть у Ярмарку, від українських учасників, фактично, до 1 травня 2015 року.

А вже 20 березня 2015 року, відбулось перше зібрання небайдужих українців, що проживають у Чеській Республіці та створено Організаційну Раду української, національної експозиції, метою якої стала: підготовка та організація присутності українських представників від: видавництв, друкарень, бібліотек, а також авторів - письменників й поетів, в якості учасників 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага» (Book World Prague), яка відбудеться 14-17.5.2015, в м. Прага, Чеська Республіка. Серед завдань 5-ти членного органу було визначено такі, як: співпраця та координація діяльності з Виставкомом; питання спонсорства та співфінансування українських учасників; організація Презентації українських учасників виставки-ярмарку; волонтерська допомога учасникам та відвідувачам виставки-ярмарку з України; допомога у вирішенні: візових, організаційно-побутових, транспортних та інших питань для українських учасників виставки-ярмарку тощо.

Крім того, з метою ж інформування підготовки та ходу участі українських учасників та гостей у роботі виставки-ярмарку, а також про діяльність, власне, Організаційної Ради, було створено її Прес-службу.

На першому ж зібранні Організаційної Ради було розподілено повноваження та обов'язки серед її членів, а також прийнято рішення про видачу Бюлетеня №1, який покликаний інформувати громадськість про роботу першої. Крім того було покладено початок організації волонтерів та формування завдань для них, а також - визначена вартість для учасників (юридичних та фізичних осіб) з України у роботі виставки-ярмарку. Також були дані завдання - визначити потреби українських учасників: у проживанні та культурних заходах, як-то організація екскурсії по Празі та, можливо, й поїздка - до Карлових Вар.

На другому засіданні Організаційної Ради, яке відбулось 24.3.2015 р. було розглянуто ряд питань, а саме: сформовано постійно діючу - Творчу групу, з числа спеціалістів-україністів, що проживають в Чеській Республіці, для допомоги та координації зусиль для організації участі авторів: письменників і поетів, а також - перекладачів і т.д. у роботі української експозиції.

Більше того, станом на 23.3.2015 р., було складено Перелік учасників української експозиції лише з 5 членів (де вказано їх статус, логотип/торгову марку й контактні дані) та переслано Виставкому, з метою включення їх до Каталогу.

На цей же час, сформовано Перелік добровільних помічників з 12 чоловік, з даними про активістів та волонтерів, а також - орієнтовні часи роботи останніх на українській експозиції із зазначенням знання мов і контактних даних.

Організаційна Рада - визначила й граничні терміни подачі Заявок на участь в українській експозиції: для юридичних осіб до 15.4.2015 р., для фізичних осіб (з України) до 20.4.2015 р., а для фізичних осіб (з Чеської Республіки) до 1.5.2015 р.

Крім того, було визнано за доцільне - скласти Програму української експозиції, на всі дні виставки-ярмарки, з включенням до такої: презентації учасників з України, місцевих учасників, зустрічі та переговори за участі українських учасників тощо.

Визнано доцільним підготувати загальний інформаційний лист з метою інформування зацікавлених про Виставку-ярмарок та українську експозицію, а також - прийнято рішення розробити та видрукувати інформаційно-рекламний буклет-запрошення на Виставку-ярмарок та на українську експозицію.

Поточну роботу Організаційної Ради та української експозиції - вирішено висвітлювати з використанням Інтернет-мережі, для чого в мережі Фейсбук - було зареєстровано подію з робочою назвою: «Українська національна експозиція 21-ї Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та

літературного фестивалю «Світ книги Прага» 14-17.5.2015 р.», яку можна знайти за таким посиланням: <https://www.facebook.com/events/1589494977996687/>.

Натомість, треба визначити, що постійне інформування про вищевказану виставку-ярмарок, ще з кінця 2014 р. та роль активістів у підготовці до неї, є - визначальною, особливо у соціальних мережах Інтернет, зокрема:

- на веб-сторінці Української бібліотечної асоціації:

<http://ula.org.ua/ua/konferentsii-seminary-treninhy/konferentsii/icalrepeat.detail/2015/05/14/3176/-/21-mizhnarodna-knyzhkova-vystavka-ta-literaturnyi-festyval-book-world-prague-14-17-travnia-2015-r-praha-cheska-respublika>

- на Facebook: <https://www.facebook.com/groups/iaseed/>

- а також перша інформація на чеському телебаченні:

<http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10619821880-u-zavesene-knihy/215411000170012/obsah/390030-ukrajinska-literatura-rozhovor-s-alexejem-sevrukem>

За період, з дня подачі Заявки на участь Book World Prague-2015, члени Організаційної Ради та Творчої групи - провели кілька важливих зустрічей, написали десятки листів з метою - зробити святом, для українських учасників та тих громадян з України, які вперше долучаються до Міжнародної книжкової виставки-ярмарку та літературного фестивалю «Світ книги Прага», не лише у якості учасників, але й як відвідувачі.

Станом на 1.4.2015 р. українську експозицію представлятимуть 9 учасників:

<b>Андрусів Вікторія</b> Ужгородська поетеса та письменниця <b>Victoria Andrusiv</b>	Автор новел: «Вагон № 13» та роману «Пробач, Марцело»	м. Ужгород
Видавництво «Апріорі» <b>Publishing House Apriori</b>	Видання книг та інша поліграфічна діяльність	м. Львів
Видавництво «Астролябія» <b>Astrolabe Publishing Ltd</b>	Видавництво, друк та переклади авторів світової літератури	м. Львів
Видавництво «Кальварія» <b>Calvaria Publishing House</b>	Книжкове видавництво	м. Львів
Видавництво «Фоліо» <b>Folio Publishing House</b>	Видання книг та торгівля книгами	м. Харків
Всеукраїнське державне багатопрофільне видавництво - державне підприємство «Карпати» <b>Ukrainian State Publishing multi - state enterprise Karpaty</b>	Видання книг та інша поліграфічна діяльність	м. Ужгород
Закарпатська обласна універсальна наукова бібліотека ім. Ф. Потушняка <b>Transcarpathian regional universal scientific library named after F. Potushnyak</b>	Бібліотечно-інформаційний, науково-дослідний, методично-координ. центр	м. Ужгород
Поліграфцентр «ЛІРА» - друкарня та видавництво <b>Printing Center LIRA - printing and publishing</b>	Рекламна поліграфія, друкарня, видавництво	м. Ужгород
Товариство з додатковою відповідальністю Поліграфічне підприємство «Патент» <b>Company with additional liability Printing company Patent</b>	Книжково-журнальна, продукції й етикетки, видавничі послуги	м. Ужгород

Організаційна Рада Національної експозиції - «Український дім»

Підготував: Ю.Ключівський, +420-775288966



# NÁRODNÍ EXPOZICE «UKRAJINSKÝ DŮM»

## НАЦІОНАЛЬНА ЕКСПОЗИЦІЯ «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»

Підготував: Анатолій Крат, член Прес-служби  
Контакт: +420-734421959, [iaseedua@gmail.com](mailto:iaseedua@gmail.com)

Прага, 14.5.2015 р.

### Організаційна Рада інформує про початок роботи національної експозиції «Український дім» на 21-й Міжнародній книжковій виставці-ярмарку та літературному фестивалі «Світ книги Прага» (Book World Prague) 2015

Національна експозиція «Український дім» розміщується в павільйоні S104, площею 9 кв.м. між експозиціями таких країн, як: Франції та Португалія.

У роботі національної експозиції «Український дім», яка вперше організована на Book World Prague, приймають участь **8 юридичних осіб з України**, а саме:

- Видавництво «Апріорі» (Львів);
- Видавництво «Астролябія» (Львів);
- Закарпатська обласна універсальна наукова бібліотека ім. Ф. Потушняка (Ужгород);
- Видавництво «Кальварія» (Київ);
- Державне підприємство - Всеукраїнське багатопрофільне видавництво «Карпати» (Ужгород);
- Видавництво «Лілея - НВ» (Івано-Франківськ);
- Товариство з додатковою відповідальністю Поліграфічне підприємство «Патент» (Ужгород);
- Видавництво «Фоліо» (Харків).

У літературному фестивалі, від національної експозиції «Український дім», безпосередню участь беруть **11 авторів та 2 автори** - заочно:

- **Вікторія Андрусів** - українська поетеса та письменниця (Ужгород);
  - **Юрій Андрухович** - український поет, прозаїк, перекладач та есеїст (Івано-Франківськ);
  - **Галина Бабак** - українська поетеса (Харків - Прага);
  - **Юрій Винничук** - український журналіст, письменник, редактор (Івано-Франківськ);
  - **Мирослав Дочинець** - український письменник та журналіст (Мукачево);
  - **Анатолій Крат** - український письменник, журналіст та публіцист (Горлівка - Прага);
  - **Олег Павлів** - український письменник (Луцьк - Прага);
  - **Ігор Павлюк** - український письменник, науковець (Луцьк - Київ);
  - **Галина Петросаняк** - українська поетеса та літературознавець (Івано-Франківськ);
  - **Ігор Померанцев** - російський прозаїк, поет, журналіст та правозахисник (Прага);
  - **Зіновій Фліпчук** - український поет та пісняр (Львів).
- 
- **Андрій Кокотюха** - український прозаїк, журналіст (Ніжин - Львів);
  - **Мирослава Макаревич** - українська письменниця, журналіст, автор казок для дітей (Київ).

Фахову підтримку національній експозиції «Український дім» надають україністи та перекладачі, а саме:

- **Ганна Величко** - перекладач з міста Пардубіце;
- **Ріта Кіндлерова** - співробітниця Слов'янської бібліотеки у Празі, перекладачка;
- **Яна Леонтієва** - соціолог Академії наук ЧР, член редколегії «Українського журналу»;
- **Марія Прокоп'юк** - керівник громадського «Об'єднання українців в Чеській Республіці»;
- **Олексій Севрук** - шеф-редактор часопису PLAV, україніст, перекладач і письменник;
- **Мирослав Томек та Тереза Хланова** - україністи та перекладачі з Чеської асоціації українців (Прага).

Кульмінаційною подією національної експозиції «Український дім» буде - Літературний вечір-презентація «Правда українського слова» та авторські читання: **Вікторії Андрусів, Галини Бабак та Галини Петросаняк**, який відбудеться 16.5.2015, у літературному залі «Ростемо з книгою» (початок о 18:00).

Національна експозиція «Український дім», на протязі роботи виставки-ярмарку, пропонує відвідувачам ознайомитись та придбати - сотні книг на кількох мовах: українською, чеською, англійською, російською та угорською, а також - уможливить здійснити замовлення, безпосередньо в павільйоні S104.

*Прес-служба Організаційної Ради*



# NÁRODNÍ EXPOZICE «UKRAJINSKÝ DŮM»

## НАЦІОНАЛЬНА ЕКСПОЗИЦІЯ «УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ»

Підготував: Юрій Ключівський, керівник Прес-служби  
Контакт: +420-775288966, [iaseedua@gmail.com](mailto:iaseedua@gmail.com)

Прага, 17.5.2015 р.

**Дебютна для України Book World Prague 2015 - вже історія**  
(попередні підсумки роботи національної експозиції «Український дім» на  
21-й Міжнародній книжковій виставці-ярмарку та літературному фестивалі «Світ книги Прага»)

Національна експозиції «Український дім» - завершує свою роботу та стає історією...

У дебюті національної експозиції «Український дім», яка була вперше організована на Book World Prague, прийняли участь **7 юридичних осіб з України**, а саме:

- Видавництво «Апріорі» (Львів);
- Видавництво «Астролябія» (Львів);
- Закарпатська обласна універсальна наукова бібліотека ім. Ф. Потушняка (Ужгород);
- Видавництво «Кальварія» (Київ);
- Державне підприємство - Всеукраїнське багатопрофільне видавництво «Карпати» (Ужгород);
- Видавництво «Лілея - НВ» (Івано-Франківськ);
- Товариство з додатковою відповідальністю Поліграфічне підприємство «Патент» (Ужгород).

У презентації власних творчих доробок, безпосередньо на національній експозиції «Український дім» - взяли участь **10 авторів та 3 автори** - заочно, а саме:

- **Вікторія Андрусів** - українська поетеса та письменниця (Ужгород);
  - **Юрій Андрухович** - український поет, прозаїк, перекладач та есеїст (Івано-Франківськ);
  - **Галина Бабак** - українська поетеса (Харків - Прага);
  - **Юрій Винничук** - український журналіст, письменник, редактор (Івано-Франківськ);
  - **Мирослав Дочинець** - український письменник та журналіст (Мукачево);
  - **Юлія Драгун** - українська дитяча письменниця (Ужгород);
  - **Олег Павлів** - український письменник (Луцьк - Прага);
  - **Ігор Павлюк** - український письменник, науковець (Луцьк - Київ);
  - **Галина Петросаняк** - українська поетеса та літературознавець (Івано-Франківськ);
  - **Ігор Померанцев** - російський прозаїк, поет, журналіст та правозахисник (Прага).
- 
- **Зіновій Філіпчук** - український поет та пісняр (Львів);
  - **Андрій Кокотюха** - український прозаїк, журналіст (Ніжин - Львів);
  - **Мирослава Макаревич** - українська письменниця, журналіст, автор казок для дітей (Київ).

На національній експозиції «Український дім» - відбулось підписання Меморандуму про співпрацю між Закарпатською обласною універсальною науковою бібліотекою ім. Ф. Потушняка (м. Ужгород, Україна) та Бібліотекою міста Млада Болеслав (Knihovna města Mladá Boleslav, Чеська Республіка).

Крім того, додатково до 31-го пункту Програми національної експозиції «Український дім», відбулась презентація незалежної експертної доповіді «Путин. Война (по матеріалам Бориса Немцова)», який презентувала Ольга Шоріна - виконавчий директор партії РПР-ПАРНАС (Москва, Росія).

Фахову підтримку національній експозиції «Український дім» надали україністи та перекладачі.

Кульмінаційною подією національної експозиції «Український дім» став - літературний вечір-презентація національної експозиції «Український дім» під назвою: «Правда українського слова», який супроводжувався авторськими читаннями українських авторів: **Вікторії Андрусів, Галини Бабак та Галини Петросаняк**, який відбувся 16.5.2015, у літературному залі «Ростемо з книгою». Там же відбулося вручення подяк та відзнак учасникам з України, авторам та організаторам національної експозиції «Український дім».

Загалом, за 4 дні роботи виставки-ярмарку, національну експозицію «Український дім» відвідали не менше 1 000 гостей з різних країн світу. Крім того, було реалізовано сотні книг на кількох мовах: українською, чеською, англійською, російською та угорською мовами, якою була багата національна експозиція «Український дім»...

*Прес-служба Організаційної Ради*